

בשבת... ואלה... שש מאות...
 בצפון אמעריקא איך חתן...
 אמר לה להדא בתולתא מרת...
 חיי לי לאנתו בדת משה וישראל, ואנא אפלה ואוקיר ואוזין ואפרנס יתיכי
 ליכי בחלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקדין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא, ויהיבנא ליכי
 מוהר בתוליכי כסף זוזי מאתן דחזו ליכי מדאורייתא, ומוזניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעיל לותיכי
 כאורח כל ארעא. וצביאת מרת...
 ודין גדוניה דהנעלת ליה מבי...
 בשימושא דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו ר'...
 דין במאה זקוקים כסף צרוף וצני ר'...
 עוד מאה זקוקים כסף צרוף אחרים בנגדן, סך הכל מאתים זקוקים כסף צרוף, וכך אמר
 ר'... חתן דין אחרות שטר כתובתא דא גדוניה דין ותוספתא
 דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל
 שמיא דקנאי ודעתיך אנא למקנא, נכסין דאית לזין אחרות ודלית להון אחרות כלהון יהון
 אחראין וערבאין לפרע מנהון שטר כתובתא דא גדוניה דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן
 גלימא דעל כתפאי בחיי ולבתר חיי מן יומא דנן ולעלב, ואחרות שטר כתובתא דא גדוניה
 דין ותוספתא דא קבל עליו ר'... חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות דנהנין בבנת
 ישראל העשוין בתוקן חול דלא כאסמכתא ודלא כשופסי דשטרי, וקנינא מן ר'...
 ואלה... חתן דין למרת... בתולתא

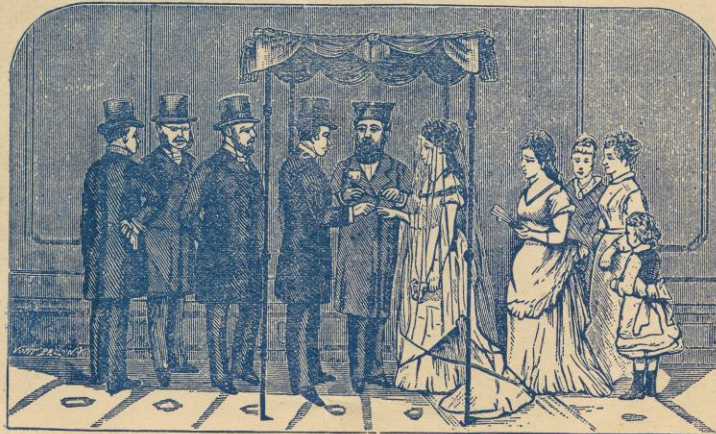
דא על כל הא דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה

והכר שריר וקים

נאום... ונאום...

MARRIAGE

CERTIFICATE



This is to Certify.

On the 5th day of the week, the 21st day of the month June in the year 5673, A. M., corresponding to the 16th of June 18 1913 the holy Covenant of Marriage was entered into, in Albany between the Bridegroom Abraham Sachs and his Bride May Menken

The said Bridegroom made the following declaration to his Bride:

„Be thou my wife according to the law of Moses and of Israel. I faithfully promise that I will be a true husband unto thee. I will honour and cherish thee; I will work for thee, I will protect and support thee, and will provide all that is necessary for thy due sustenance, even as it beseemeth a Jewish husband to do. I also take upon myself all such further obligations for thy maintenance, during thy lifetime, as are prescribed by our religious statute.“

And the said Bride has plighted her troth unto him, in affection and in sincerity, and has thus taken upon herself the fulfilment of all the duties incumbent upon a Jewish wife.

This Covenant of Marriage was duly executed and witnessed this day, according to the usage of Israel.

Witnesses:

Abraham Sachs
Minister of Cong. Beth Israel
Albany, N.Y.